



# Gipuzkoako elikagai bankua

## Banco de alimentos de Gipuzkoa

.....  
MEMORIA 2016  
.....



**BOLONDRES**  
os de la

Produ  
Bellocq

# Aurkibidea

## Índice

**4**

**Lehendaka-  
riaren agurra**  
*Saludo del  
Presidente*



**5**

**Jarduerak**  
*Actividades*

**8**

**Elikagaien  
lorpena**  
*Obtención  
de alimentos*



**18**

**Elikagaien  
banaketa**  
*Distribución de  
los alimentos*

**24**

**Dibulgazio  
programa**  
*Programa  
divulgativo*

**28**

**Beste  
lankidetzak**  
*Otras  
colaboraciones*

**30**

**Istituzioen  
laguntza**  
*Apoyo  
institucional*

**32**

**Boluntariotza**  
*Voluntariado*

**33**

**Gardentasuna**  
*Transparencia*

**37**

**Datu  
ekonomikoak**  
*Datos  
económicos*



## Lehendakariaren agurra

### Saludo del presidente

Kaixo lagunak:

**2**017 urtean sartuta bi albiste ditut emateko, bat ona eta bestea... oraindik hobea.

Albiste ona Irailaren 20ean hogeい urte betetzen direla talde solidario eta eskuzabal batek ahalegin haundiz bere lan, denbora eta dirua eskaini zuena Elikagai Bankua errealitate bilaka zedin. Bai jende ona!

Bigarrena, oraindik hobea da, 2016 urtean historian lehenengo aldiiz Bankuan janari eskarria jaitsi dela. % 9 onuradun gutxiago ditugu. Gizarte egoeraz kezkatutako hiritar gisa datu ona dela uste dugu, dagoeneko gure beharrak ez duen pertsona multzo bat dagoela erakusten duelako.

Hala ere, oraindik 20.000tik gora dira dituzten sarrerek oinarrizko beharretara iristen ez diren pertsonak. Haien alde lanean jarraituko dugu orain arte bezala, elikagai kantitate haundiak jaso eta banatuz ondorengo orriean ikusiko duzuten bezala.

Bukatzeko xahuketaren aurkako gure lana azpimarratu nahi dut. "Azken Minutua" programaren bidez berreskuratu, sailkatu eta banatu ditugu 800 tona elikagai, kontsumorako egokiak izan arren zabortegira bideratuak daude. Aldundiaren erabateko laguntza dugu lan hontan baina programa hau eta bestek ezingo genitzte aurrera eraman boluntarioen lan eskerga, gogotsu eta iraunkorra-rengatik ez balitz.

Zorionak lagunok

Hola amigos:

**M**ejorando ya en 2017 tengo dos noticias para daros, una buena y otra... muy buena.

La buena es que en Septiembre se cumplirán 20 años desde que un grupo de personas solidarias y generosas se empeñó en dedicar trabajo, tiempo y dinero para que el Banco de Alimentos fuese una realidad. ¡Qué buena gente!.

La otra noticia, la muy buena, es que en 2016 ha descendido, por primera vez en su historia, la demanda de alimentos en el Banco. Tenemos un 9% menos de beneficiarios. Como ciudadanos preocupados por la situación social, el dato nos parece excelente porque indica que hay un buen número de personas que han dejado de necesitarnos.

Pero todavía atendemos a más de 20.000 personas que, con sus ingresos, si los tienen, no cubren sus necesidades básicas. Seguiremos trabajando para ellos como hasta ahora, recogiendo y distribuyendo grandes cantidades de alimentos como podéis ver en las siguientes páginas

Para terminar, quiero mencionar nuestra labor contra el despilfarro. Otro año más, a través del programa "Último Minuto", hemos recuperado, clasificado y entregado más de 800 toneladas de alimentos, en buen estado de consumo, que estaban destinados al vertedero. La Diputación Foral nos apoya plenamente en esta tarea pero, tanto en este programa como en los restantes, no se conseguiría nada sin nuestro trabajo entusiasta y constante, sin la aportación, impagable, de los voluntarios.

Enhorabuena, compañeros.

**José Manuel Pineda Gabarain**

**Gipuzkoako Elikagai Bankuko Lehendakaria**  
Presidente del Banco de Alimentos de Gipuzkoa



## Jarduerak Actividades

4

### Zer egiten dugu Gipuzkoako Elikagai Bankuan?

Elikagaiak jaso,  
sailkatu eta banatu

### ¿Qué hacemos en el Banco de Alimentos de Gipuzkoa?

Recibimos, clasificamos  
y distribuimos alimentos

### Nor gara? ¿Quiénes somos?

EGUNEROKO  
BOLUNTARIOAK

220

VOLUNTARIOS  
HABITUALES

KANPAINETAKO  
BOLUNTARIOAK 1.713 VOLUNTARIOS  
EN CAMPAÑAS

LANGILE LANALDI  
PARTZIALAREKIN

3 TRABAJADORES CON  
JORNADA PARCIAL

Non gaude?  
Bergara, Oiartzun  
eta Zubietako Merkabugatin.

¿Dónde estamos?  
En Bergara, en Oiartzun  
y en Merkabugati – Zubieto.

**BERGARA**  
San Juan auzoa  
sector 11 nº86 20570 bergara  
**Tel** 943762190  
**Email** [bergara@bancoalimentosgipuzkoa.org](mailto:bergara@bancoalimentosgipuzkoa.org)

**OIARTZUN**  
Polig ugaldetxo c/zuaznabar nº73  
20180 oiartzun  
**Tel** 943493796  
**Email** [oiartzun@bancoalimentosgipuzkoa.org](mailto:oiartzun@bancoalimentosgipuzkoa.org)

Gipuzkoako Elikagai Bankuak ohiko jarduera diren jasotze, sailketa eta banaketarekin jarraitzen du, elkartarekin arduratutako 220 boluntarioen lanari esker. Gida Batzordeko partaideak ere, boluntarioak dira, soldatarik gabe lana egiten dutenak Zuzendaritza eta kudeaketari dagozkion erabakiak hartuz.

Hiru laguneko profesional taldea dugu lanaldi partzialarekin administrazio eta biltegiaren kudeaketaz arduratzen direnak.

2016. urtean 1713 voluntario izan ditugu urtean zehar Supermerkatuetan egiten diren kanpainaz arduratzeko.

Ekintza hauek alokagairuan ditugun instalazioetan aurrera eramatzen ditugu. Hiru biltegi, bat Bergaran eta bi Oiartzunen. Puntualki elkartearren lana-rekin kidetuz Oiartzunen 4. Biltegi bat uzten digute kanpainenko produktuak sailkatu ahal izateko.

Eta “Azken Minutua” programaren barruan boluntario talde bat daukagu Merkabugati Zubietan (Fruitu eta barazki) zentralean lanean ari direnak.

*El Banco de Alimentos de Gipuzkoa ha continuado con sus actividades habituales de recogida, clasificación y distribución de alimentos. Logrado gracias al equipo de 220 voluntarios habituales comprometidos con la asociación. También los miembros de la Junta Directiva forman parte del voluntariado, sin sueldo, que toman las decisiones relacionadas con la Dirección y Gestión de la asociación.*

*Contamos con un equipo profesional de 3 trabajadores a jornada parcial para llevar a cabo la gestión de administración y de almacén.*

*En 2016 se han sumado al equipo 1.713 voluntarios para las campañas de recogida de alimentos en supermercados de toda la provincia.*

*Estas actividades se llevan a cabo en las instalaciones de las que disponemos en arrendamiento. Tres almacenes situados: uno en Bergara, y dos en Oiartzun. De manera puntual, para colaborar con la asociación, nos ceden de manera gratuita un cuarto almacén en Oiartzun para la clasificación de los productos de las campañas.*

*Y dentro del programa de Último Minuto, tenemos un equipo de voluntarios en Merkabugati – Zubietza, Mercado Central de Frutas y Verduras.*



## Elikagaiak *Los alimentos*

4.1

### Jasotako kopuruak *Cantidades recibidas*

	Oiartzun	Bergara	Guztira/Total
Bankuak / Bancos	29.496,0	22.831,0	52.327,0
Bilketak / Colectas	172.414,0	60.718,0	233.132,0
Bilketa nagusia / Gran Recogida	314.940,0	112.626,0	427.566,0
Industriak / Industrias	81.804,0	15.982,0	97.786,0
Erosketak / Compras	81.420,0	0,0	81.420,0
Sarreren ajusteak / Ajus. Entradas	25.206,0	1.184,5	26.390,5
GEB subtotala / Subtotal BAG	705.280,0	213.341,5	918.621,5
Azken minutua / Último Minuto	666.788,5	168.433,7	835.222,2
GEB totala / Total BAG	1.372.068,5	381.775,2	1.753.843,7
Europar erkidegoa / Unión Europea	363.954,4	20.079,1	384.033,5
<b>Sarrerak guztiak / Total Entradas</b>	<b>1.736.022,9</b>	<b>401.854,3</b>	<b>2.137.877,2</b>

### Banatutako kopurua *Cantidades entregadas*

	Oiartzun	Bergara	Guztira/Total
Onuradunak / Beneficiarios	1.049.630,0	258.653,5	1.308.283,5
Bankuak / Bancos	10.302,0	4.688,0	14.990,0
Irteeren ajusteak / Ajus. Salidas	46.309,0	1.905,0	48.214,0
Galerak / Pérdidas	917,0	6.873,5	7.790,5
GEB subtotala / Subtotal BAG	1.107.158,0	272.120,0	1.379.278,0
Azken minutua / Último Minuto	329.828,0	146.229,5	476.057,5
GEB totala / Total BAG	1.436.986,0	418.349,5	1.855.335,5
Europako erkidegoa / Unión Europea	363.954,4	20.079,1	384.033,5
<b>Irteera guztiak / Total Entregas</b>	<b>1.800.940,4</b>	<b>438.428,6</b>	<b>2.239.369,0</b>



## Elikagaien lorpena Obtención de alimentos

5

**G**ipuzkoako elikagai Bankuaren helburua xahuketaren aurka egitea da, lortzen dugun janaria gizarteko behartsuei laguntzeko erabiliaz. Hasieran industriak ematen zizkiguten biltzen genituen elikagaiak, saltzeko egokiak ez zirelako, itxura txar edo iraungitze data laburragatik. Gerora eta familien beharra ezagutu ondoren, Elikagai Bankuak janari lorpen bide berriak aurkitzeari ekin zion.

Egun hiru bidetatik iristen zaizkigu elikagaiak:

- 1.- Kanpainak, bilketak eta industriak.
2. - “Azken minutua” programa.
3. - Europako Erkidegoko laguntza.

*E*l objetivo del Banco de Alimentos de Gipuzkoa es la lucha contra el despilfarro a favor de los más necesitados en nuestro entorno social. Originariamente se obtenían los alimentos a través de donaciones de industrias; cuando ya no eran válidos por su aspecto o fechas próximas de caducidad. A lo largo de su trayectoria y al ver la necesidad que existía en las familias del entorno los Bancos de Alimentos buscaron ampliar las vías de obtención de alimentos.

*En la actualidad nos llegan los alimentos a nuestras instalaciones por medio de tres canales principales:*

1. - Campañas, colectas e industrias.
2. - Programa Último Minuto.
3. - Fondo de Ayuda Europeo.





# Kanpainak, kolektak eta industriak

## Campañas, colectas e industrias.

5.1

**K**olektak dira erakunde desberdinak, ikastetxe eta empresa pribatuak, egi-ten dituzten bilketa solidarioen bidez iristen zaizkigun janariak. Hauek prestatu eta ku-deatzen dituzte guri helarazteko eta enpre-sak dira supermerkatu, banatzaile eta janari enpresak euren produktuak ematen dizki-gutienak.

**L**as colectas son aquellas iniciativas solidarias de recogidas de alimentos llevadas a cabo por distintas organizaciones, centros escolares y empresas privadas que las preparan y gestionan en su entorno para hacernos llegar su aportación. Y las industrias alimentarias son aquellos supermercados, distribuidoras y empresas de alimentación que nos donan sus productos.

### Kolektak 2016 Colectas

AITA MENNI  
ANTIGUO ILE PRODUCTUAK  
ALDANONDO, OLABARRIA  
ALIMENTACION GOTZON  
AMPO - DONANTE  
ANONIMO-ANTZUOLA  
ARRASTIO  
ASIER OKARIZ  
AVP TASACION  
AXULAR IKASTOLA  
AYUNTAMIENTO DE AIA  
BEDOÑAKO BATU ELKARTEA  
BIDAURRE BASERRIA  
BILDUTRUCK S.L.  
BM ARRASATE-COL  
CARREFOUR MARKET - COL  
CARREFOUR-COL  
CARREFOUR-OIARTZUN-COL  
CASERIO ARISTIZBAL  
CLUB DEPORTIVO DONOSTIARRAK  
CLUB DEPORTIVO EIBAR  
CLUB DEPORTIVO FORTUNA  
COLEGIO CRISTOBAL GAMON  
COLEGIO MARY WARD  
COLEGIO PRESENTACION DE M  
COLEGIO SANTA TERESA  
ELIZALDE ESKOLA

ELIZATXO IKASTOLA  
ERASMUS  
ERNIOBEA BHI  
EROSKI - ARCO - COL  
EROSKI GARBERA Y TOLOSA.  
EULEN  
ESTUDIO FOTOGRAFICO  
FARMACIA PAGES  
FARMACIA LEJEUNE  
FEDERACION DE CAZA  
FEGEMU  
FIATC-SEGUROS  
FUND. GOIENETXE  
FUNDACION 2016  
GARRIGUES ABOGADOS  
GIMNASIO KIROLA  
GOLF GOIBURU  
GRUPO DEUSTO  
GURE BIZITZA - JUBILADOS AMARA  
HIJAS DE CRUZ IKASTETXEA  
IBARRAKO KROSEAN  
IBERDROLA  
IGLESIA DE JESUCRISTO S.ULT.DI  
IKASTOLA BIZARRAIN  
IKASTOLA HAURTZARO  
IKUSI - A VELATIA COMPANY  
IMATEL

IMQ  
INSTITUTO TOKI ALAI  
JOSE MARTIN MORO  
KLINK ELKARTEA  
LA ANUNCIATA IKASTETXEA  
LA CAIXA  
LANZADERA DE EMPLEO  
OARSOALDEA  
LARA Y JON - BODA  
LOIRE GESTAMP  
MATIA FUNDAZIOA  
MERCAUTO  
MICHELIN  
MUTUA GENERAL DE SEGUROS  
OSINA EKODENDA  
PARROQUIA SAN JOSE OBRERO  
RENTERIA  
PATATEROS SOLIDARIOS  
PATXATXA TALDEA  
PERNORD - RICARD  
POTTOLO JANARI DENDA  
QUIROPRACTICO DONOSTI  
QUIROPRACTICO XABIER MEND  
REAL SOCIEDAD DE FUTBOL  
REMAR  
RESIDENCIA MANUEL AGUD  
RETABET - GIPUZKOA BASKET

SALTO SYSTEMS  
SECURITAS DIRECT  
SEGUROS ALLIANZ  
SUBURBIA GIMNASIO  
TALLERES MITXELENA  
TECNUN

TESA ASSA ABLOY  
THYSSENKRUPP ELEVADORES  
TRANSPORTES AZKAR  
UVESCO  
ZAPOREAK - SABORES  
ZURRIOLA SURF ESKOLA

THYSSENKRUPP ELEVADORES  
TRANSPORTES AZKAR  
UVESCO  
ZAPOREAK - SABORES  
ZURRIOLA SURF ESKOLA

## Industriak 2016 Industrias

ASPROCAN  
CARNICAS SAN MARCIAL  
CARREFOUR  
CASA AYESTARAN  
CASA DEL CAFÉ  
CEFE BAQUE  
COLMA DISTRIBUCIÓN  
CONSERVAS GARAVILLA  
CONSERVAS SELECTAS  
DE GALICIA

COPRECI  
EL PEQUEÑO MOLINO  
EROSKI  
EUZKO BENDINA  
FERRER INTERNACIONAL  
FRESH AND GOOD  
FUNDACION ORDESA  
LA CASA  
LIDL  
MERCADONA

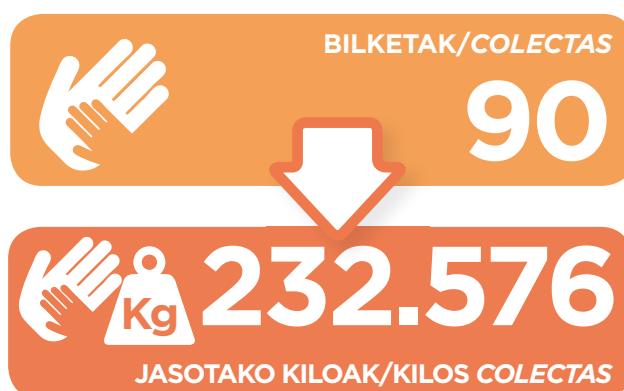
MIKEL SANTAMARIA DISTRIB  
NATRAZAHOR  
OKELETXE  
ONEIN KONTSERBAK  
PASTELERIA ARRUABARRENA  
PESCADOS Y MARISCOS EASO  
SUFRESA  
UVESCO (INDUSTRIA)  
WHEC  
ZAHOR



Ehiza federazioa  
Federación de caza de gipuzkoa

Donación de Imatel

Colecta de Loire Gestamp



## Udaberriko kanpaina Campaña de Primavera

Kampainak probintziko supermerkatuetan egiten dira elkarteko voluntarioen laguntzaz.

Las campañas se realizan en supermercados de la provincia con voluntariado de la asociación.



## Bilketa nagusia La Gran Recogida

Aurten, laugarren urtez, azaroaren bukaeran Bilketa Nagusia antolatu dugu. Aurten , Real Sociedad, kirol elkartearren laguntza izan dugu une guztietan. Gure lanaren zabalkundean lagundu dugu, gure instalazioak ezagutu eta kampainak iraun duen bitartean gurekin egon dira.

Por cuarto año consecutivo, a finales de noviembre, hemos organizado la Gran Recogida y este año hemos contado con la colaboración de la Real Sociedad, que nos han acompañado en todo momento apoyándonos en la difusión de nuestra labor, conociendo nuestras instalaciones y estando presentes en la Campaña.



Ezktik eskubira:, Eneko Goia, Donostiako alkatea, Jokin Aperribay, real Sociedadeko Lehendakaria, Markel Olano Gipuzkoako Ahaldun nagusia eta Jose Manuel Pineda Gipuzkoako Elikagai Bankuko lehendakaria.

De izq a dcha.: Eneko Goia, Alcalde de Donostia, Jokin Aperribay, Presidente de la Real Sociedad, Markel Olano Diputado General de Gipuzkoa y Jose Manuel Pineda, Presidente del Banco de Alimentos de Gipuzkoa

Babesle eta laguntzaileak. Beste urtetan bezala zenbait empresa eta erakundek laguntza eskerra eskaini digute ekimen desberdinak eginez: laguntza ekonomikoa, kampainen zabalkundea, logistikarako baliabideak, sailketa eta elikagaien biltegiratzea.

2016ko Bilketa Nagusiak ezinbestekoak izan dira guretzat.

*Patrocinadores y colaboradores. Como otros años diversas empresas y organizaciones se han volcado en colaborar con diversas iniciativas: desde apoyo económico a la difusión de la campaña, recursos para logística, clasificación y almacenamiento de productos.*

*Ellos han sido imprescindibles en esta Gran Recogida 2016*

AUDI MENAI, S.L.	AVK-ORBINOX	CARTONAJES LIMOUSIN
DELTECO	EL DIARIO VASCO	GRUPO GUREAK
HOTEL DE LONDRES Y DE INGLATERRA	IRAUNDI	IRIZAR
KUTXA FUNDAZIOA	LOIRE GESTAMP	MECALUX
MULTIOPTICAS - GAES	NOTICIAS DE GIPUZKOA	ONDARRETA MESAS Y SILLAS
REAL SOCIEDAD FUNDAZIOA	SERVIMASA	TECNOSYSTEM



\* Bildurako kantitatearen barruan” elikagai bonotan “jaso ziren 200.854 euroa sartuta daude. Aurrikuspenak ganditu ditugu bilketa mota honekin ere.

\* En la cifra cantidades recogidas se incluyen los 200.854 euros que se recogieron en “bonos comida”. Se han superado las expectativas con esta nueva modalidad de recogida.







## Azken minutua *Último minuto*

5.2

**M**odalitate hau da, zalantzarik gabe, xahuke-taren aurkako gure helburuarekin bat dato-ren eta behar dutenei zuzenki bideratua dagoena-da. Baztertutako janariak jasotzen ditugu zabortegi-ra, joan aurretik berreskuratu daitezkeenak.

Jakina da, saltoki haundietako apalategi eta bil-tegietatik janariak kentzen direla itxura txarra dutelako edo iraungitze data gertu dutelako. Egunero sumerkatu, denda, empresa eta elika-gai banatzaileetara joaten gara eta jaso ondo-ren, gure biltegietan sailkatu eta loteak pres-tatzen ditugu asistentzi zentroetakoei emateko.

Programa zehatz hontan Bergara eta Oiartzungo ohiko instalazioez gain voluntario talde bat dugu Merkabugati (Mercado de frutas y verduras) lanean ari dena. San Juan fruta dendak dohan lokal bat utzi digu mayoristak ematen dizkiguten elikagaik jaso, sailkatu eta banatze-ko. Oso eskertuak gaude euren laguntzagatik.

*Erabil daitezkeen produktuak berrerabiltzen ditugu beharrean daudenei emateko eta zabortegira zihoaZen gaiei beste erabilera bat emateko..*

*E*ste programa es el que, sin duda alguna, más se ajusta a nuestro objetivo de lucha contra el des- pilfarro en pro de aquellos que más lo necesitan. Apro- vechamos aquello que es rechazado y que sabemos se puede recuperar antes de ir al vertedero.

*Sabemos que la política de los centros es retirar de las estanterías e incluso de sus almacenes todo producto que presente una mala apariencia o tenga muy cercana su fecha de caducidad. Nosotros acudi- mos diariamente a supermercados, tiendas, empre- sas y distribuidoras de alimentos que nos los ofrecen para una vez en nuestros almacenes, clasificarlos y prepararlos en lotes para Centros Asistenciales.*

*En este programa concreto además de nuestras instalaciones habituales en Bergara y Oiartzun contamos con un equipo de voluntarios trabajando en Merkabugati (Mercado de mayoristas de frutas y hortalizas). Frutas San Juan nos ha cedido gratuita- mente un local para la recepción, clasificación y dis- tribución de los productos que nos donan los mayoris- tas del mercado.*

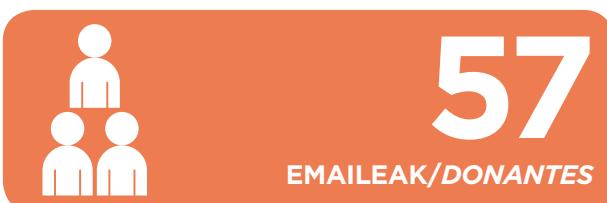
*Recuperamos un producto consumible para quien lo necesita que de otra ma- nera hubiera acabado en el vertedero.*

## Azken minutua 2016 Último minuto

ALCAMPO OIARTZUN  
ANGULAS AGUINAGA  
ARALAR PAPELERIA  
BERLYS  
CARREFOUR  
CARREFOUR MARKET  
CARREROUR OIARTZUN  
COLONIALES SANTA MARIA  
CONGELADOS IRUSTA  
CORPA  
EROSKI UNIFICADOS  
EROSKI ARETXABAleta  
EROSKI ARRASATE  
EROSKI BEASAIN  
EROSKI CERRAJERIA  
EROSKI CITY URKI EIBAR  
EROSKI EIBAR  
EROSKI ELORRIO  
EROSKI ERMUA  
EROSKI GARBERA

EROSKI OÑATE  
EROSKI S LORENZO BERGARA  
EROSKI URRETXU  
EROSKI ZUMARRAGA  
FRUTAS ADARRA  
FRUTAS BETI-ONA  
FRUTAS DIAZ DE ILLARAZA  
FRUTAS DIONI  
FRUTAS GOMEZ UBIRIA  
FRUTAS GOYO  
FRUTAS HIJOS DE JOSE RICART  
FRUTAS IMAZ  
FRUTAS LANDETXA  
FRUTAS SAN JUAN  
FRUTAS SORAYA MARTINEZ  
FRUTAS SUSANA  
FRUTAS TXIKI  
FRUTAS VILLASTRIGO  
GESALAGA PRECOCINADOS  
GILBE

IGARTZA  
INTERAL  
KAIKU KMO  
KARABELEKO  
LURRARTE  
MARTIKO  
NARANJAS COSTA  
NORTINDAL  
ODRIozOLA  
OLABEKO ARRAUTZAK  
PEPSICO  
PRECOcinados LANBROA  
RECOND  
UNILEVER  
URKABE BENETAN  
URRAKI  
UVESCO





## Europar Erkidegoko laguntza *Fondo de ayuda Europeo*

5.3

Aurreko urteetan bezala Europar Erkidegotik bidalitako soberakinak banatzeaz arduratzengagora. Fondo Español de garantía Agrariaren bidez iristen zaizkigu. Loteak egin ondoren, Fondo de Garantía Agraria (OAR) koei banatuz.

Cómo en años anteriores nos encargamos del reparto de los excedentes enviados por la Comunidad Europea a través del Fondo Español de Garantía Agraria, entregando lotes a las Organizaciones Asociadas de Reparto (OAR).

**AYUDA DE LA UNIÓN EUROPEA**  
**PLAN DE AYUDA ALIMENTARIA A LAS PERSONAS**  
**MÁS NECESITADAS DE LA UE**



UNIÓN EUROPEA

MINISTERIO DE AGRICULTURA,  
ALIMENTACIÓN Y MEDIO AMBIENTE

 GOBIERNO DE ESPAÑA

MINISTERIO DE AGRICULTURA, ALIMENTACIÓN Y MEDIO AMBIENTE

SECRETARÍA GENERAL DE AGRICULTURA Y ALIMENTACIÓN

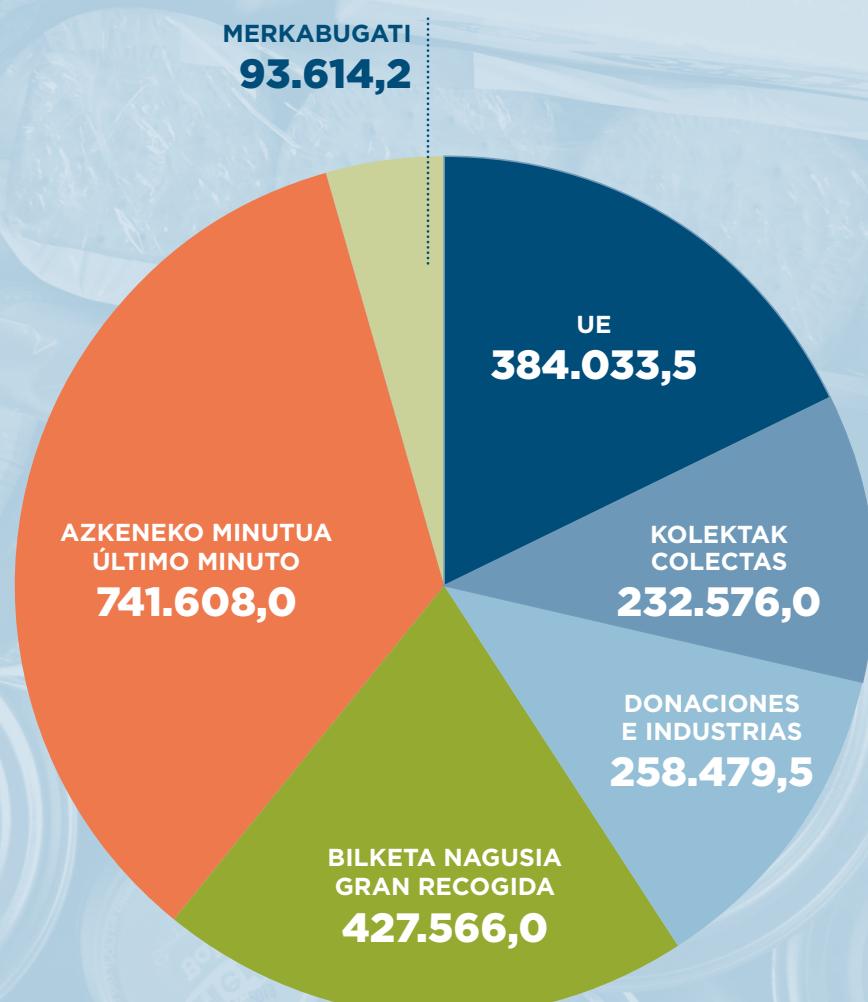
FONDO ESPAÑOL DE GARANTÍA AGRARIA

**PRODUCTO GRATUITOS - PROHIBIDA SU VENTA**

# Elikagaien lorpena

## Obtención de alimentos

	Total kilos
UE	<b>384.033,5</b>
kolektak/Colectas	<b>232.576,0</b>
Donaciones e industrias	<b>258.479,5</b>
Bilketa Nagusia/Gran Recogida	<b>427.566,0</b>
Azken Minutua/Último Minuto	<b>741.608,0</b>
Merkabugati	<b>93.614,2</b>
	<b>2.137.877</b>





## Elikagaien banaketa

### Distribución de los alimentos

6

Bergara, Oiartzun eta Merkabugatin banatzen dizkiegu janariak Elkarte onuradunei. Elkarte hauek elikagaiak familietara iritsi arazten dituzte banaketa edo kontsumo zerbitzuen bidez.

Eskatzen diren baldintzak betetzen dituzten Elkarte Onuradunak bilketarako 3 programetan parte har dezakete. Programa hauek bananduak daude:

- 1.- Hileroko banaketa
- 2.- Azken minutua programa
- 3.- Europako Erkidegoko fonda

Distribuimos los alimentos en la provincia de Gipuzkoa en nuestras instalaciones de Bergara, Oiartzun y Merkabugati a Centros Asistenciales. Son estas organizaciones las que hacen llegar los alimentos a familias a través de reparto o servicio de consumo de alimentos.

Los Centros Asistenciales que cumplan con los requisitos exigidos pueden optar a 3 programas de recogida de alimentos, programas independientes y no excluyentes. Son los siguientes:

- 1.- Reparto mensual
- 2.- Programa Último Minuto
- 3.- Fondo de Ayuda Europeo





## Hileroko banaketa

### *Reparto mensual*

6.1

**B**anaketa honen bidez, hilean behin, janari lo-teak banatzen zaizkie elkartea onuradunei familiei helarazteko. Oinarritzko lotea hau izaten da:

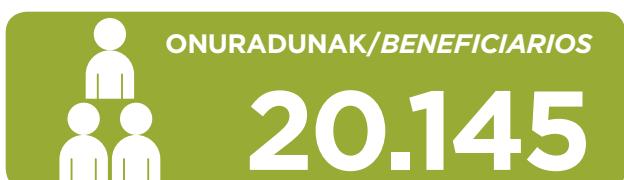
OKINDEGIA/ GOZOTEGIA  
TXOKOLATEA  
PASTA  
ARROZA  
LEKARIAK  
ZOPAK  
OLIOA  
AZUKREA  
HAUR JANARIA  
ESNEA  
KONTSERBAK ( BARAZKIAK,  
LEKALEAK ETA ARRAINA)  
IZOZTUAK ( AURREPRESTATUAK  
ETA HARAGIAK)

*Este reparto consiste en la entrega de lotes de alimentos una vez a cada Centro Asistencial. El lote básico cuenta con las siguientes familias de productos:*

PANADERÍA / REPOSTERÍA  
CHOCOLATES  
PASTA ALIMENTICIA  
ARROZ  
LEGUMBRES  
SOPAS  
ACEITES  
AZÚCAR  
ALIMENTOS INFANTILES  
LECHE  
CONSERVAS  
(VERDURAS, LEGUMBRES Y PESCADO)  
CONGELADOS  
(PRECOCINADOS Y CARNE)

Biltegian dagoenaren arabera beste gai batzuk ere, eman daitezke.

*Dependiendo de las existencias en almacén se añaden otros productos al lote básico.*





## Azken minutuko programa *Programa último minuto*

6.2



**P**arte hartzentzen duten elkartek onuradunei, astean behin galgarriak diren loteak banatzentza zaizkie. Hauek izaten dira ohikoak baina jasotakoaren arabera aldaketak gerta daitezke:

BARAZKIAK  
FRUTA  
ESNEKIAK  
OKINDEGI/GOZOTEGIA

**C**onsiste en la entrega de lotes de alimentos perecederos con periodicidad semanal, habitualmente, a cada Centro Asistencial participante del programa. El lote básico cuenta, en función de las donaciones diarias recibidas, de:

VERDURA  
FRUTA  
LÁCTEOS  
PANADERÍA/REPOSTERÍA





## Europar Erkidegoko Fondoa Fondo de Ayuda Europeo

6.3

**E**uropar Erkidegoak beharrean dauden pertsonai nei laguntzeko duen fondoaren bidez, lau hilaren behin, janariak banatzen dira. 2016ean 3 lotet prestatu ziren ondoko elikagaien:

**A** través del Programa Operativo de ayuda alimentaria del Fondo de Ayuda Europea para las Personas Más Desfavorecidas se reparten los alimentos con una periodicidad cuatrimestral. Se preparan 3 lotes anuales que en 2016 se ha compuesto de los siguientes productos:

OLIOA/ACEITE  
UHT ESNEA/LECHE UHT  
LENTEJAK/LENTEJAS  
BABARRUNAK/ALUBIAS  
PASTA/PASTA  
ARRAIN KONTSERBAK/CONSERVAS DE PESCADO  
BAINAK KONTSERBAN/JUDÍAS VERDES EN CONSERVA

GALLETAK/GALLETAS  
FRUITU KONTSERBAK/FRUTAS EN CONSERVA  
ZOPAK/SOPAS  
TOMATE FRIJITUA/TOMATE FRITO EN CONSERVA  
JARRAIPENKO ESNEA/LECHE DE CONTINUACIÓN  
HAUR JANARIAK/TARROS INFANTILES  
HAUR ZEREALAK/CEREALES INFANTILES





## Erakunde hartzaileak

### Entidades receptoras

6.4

CENTRO ASISTENCIAL	MUNICIPIO	IGL. EVANG. AMARA	DONOSTIA
AYUNTAMIENTO ADUNA Y ALKIZA	ADUNA	IGL. EVANG. DE ALZA	DONOSTIA
AYUNTAMIENTO ALEGIA	ALEGIA	IGL. EVANG. PENTECOSTAL	DONOSTIA
AYUNTAMIENTO AMEZKETA	AMEZKETA	UNIDA EN EUROPA	DONOSTIA
CARITAS INTERPARROQUIAL		ISLAMARREN ADISKIDEAK	DONOSTIA
DE ANDOAIN STA. CRUZ	ANDOAIN	OSAKIDETZA-CENTRO SALUD MENTAL	DONOSTIA
CARITAS ANTZUOLA	ANTZUOLA	P. ANDRA MARY	DONOSTIA
AYUNTAMIENTO DE ARETXABAleta	ARETXABAleta	P. CORAZON DE MARIA	DONOSTIA
CARITAS PARROQUIAL	ARETXABAleta	P. ESPIRITU SANTO	DONOSTIA
ASOCIACION I.M.M.E.	ARRASATE	P. MARIA AUXILIADORA	DONOSTIA
IGLESIA ENVAGELICA PENTECOSTES	ARRASATE	P. MARIA REINA	DONOSTIA
VOLUNTARIADO AITAMENI	ARRASATE	P. N <sup>a</sup> SR <sup>a</sup> DEL ROSARIO	DONOSTIA
HERMANAS MERCEDARIAS	ARRASATE	P. ORTODOXA RUMANA	DONOSTIA
AYUNTAMIENTO ASTEASU	ASTEASU	P. S. IGNACIO	DONOSTIA
AYUNTAMIENTO ASTIGARRAGA	ASTIGARRAGA	P. S. JOSE DE AMARA	DONOSTIA
P. LA ASUNCION	ASTIGARRAGA	ACASGUI (ANTI SIDA)	DONOSTIA
CARITAS AZKOITIA	AZKOITIA	AGIPASE (PADRES SEPARADOS)	DONOSTIA
CONVENTO BRIGIDAS	AZKOITIA	APOSTOLADO SAGRADO CORAZON	DONOSTIA
AYUNTAMIENTO AZPEITIA	AZPEITIA	ASS ARRATS - PISO	DONOSTIA
AYUNTAMIENTO BEASAIN	BEASAIN	ATERPE CARITAS	DONOSTIA
CARITAS BERGARA-PARROQUIA		CARITAS LAMORUS - OJO	
SAN PEDRO	BERGARA	SOLO DESAYUNOS!!!	DONOSTIA
CARITAS DIOCESANA-INCLUSION	BERGARA	COLEGIO EUC - HNAS. MERCEDARIAS	
COMUNIDAD DE M <sup>a</sup> STELLA MATUTINA	BERGARA	STMO. SACRAMENTO	DONOSTIA
AYUNTAMIENTO BERROBI	BERROBI	COLEGIO SAN RAFAEL - PÍA UNIÓN	
PARR. NTRA. SRA. ASUNCION	DEBA	STO. DOMINGO	DONOSTIA
ADRA	DONOSTIA	CONCEPCIONISTAS FRANCISCANAS	DONOSTIA
AFRIK-EUSKADI	DONOSTIA	CONVT. SANTO DOMINGO	DONOSTIA
ASS AFECTADOS POR LA DROGA	DONOSTIA	ESCUELA ASILO SAN JOSE	DONOSTIA
ASS ARRATS - REPARTO	DONOSTIA	FUND. IZAN - DONosti	DONOSTIA
ASS CAMELAMOS ADIQUERAR	DONOSTIA	FUND. VALSE - PROY ZUREKIN	DONOSTIA
ASS CULT. AMIGOS DE GUINEA	DONOSTIA	HOTZALDI - CARITAS	DONOSTIA
ASS CULT. MUJERES		KOLORE GUZTIAK	DONOSTIA
MUSULMANAS MEDINA	DONOSTIA	LOYOLA ETXEA	DONOSTIA
ASS ESPERANZA LATINA	DONOSTIA	MONASTERIO DE LA VISITACION	DONOSTIA
ASS GITANA POR EL FUTURO		EIBARKO UDALA	EIBAR
DE GUIPUZCOA	DONOSTIA	ONG-COMPARTIR	EIBAR
ASS INT. CULTURAL VIDA NUEVA	DONOSTIA	CARITAS ELGETA	ELGETA
ASS SORABILLA ELKARTEA	DONOSTIA	ELGOIBARREKO UDALA	ELGOIBAR
BERPIZTU ELKARTEA - ALTZA	DONOSTIA	ERMUKO UDALA	ERMUA
COLEGIO EUCARISTICO SAN JOSE	DONOSTIA	CARITAS ESCORIAZA	ESKORIATZA
COLEGIO SANTA TERESA	DONOSTIA	AMHER	HERNANI
FUND. MARIA RIVER - PRESENTACION		AYUNTAMIENTO HERNANI	HERNANI
DE MARIA	DONOSTIA	IGL. EVANG. HERNANI	HERNANI
FUND. OSCUS	DONOSTIA	CONVT. AGUSTINAS	HERNANI

FUND. IZAN - HERNANI	HERNANI	AGIPAD - HAIZEGAIN	OIARTZUN
NAGUSILAN HONDARRIBIA	HONDARRIBIA	ACESMA	OÑATI
P. Nª SRA DEL MANZANO	HONDARRIBIA	ORDIZIAKO UDALA	ORDIZIA
P. S. FRANCISCO HONDARRIBI	HONDARRIBIA	AUXILIARES PARROQUIALES-GUARDERIA	
P. S. BARTOLOME	IBARRA	SAN NICOLAS ORI	ORIO
ADISKIDETUAK	IRUN	AYUNTAMIENTO ORMAIZTEGI	ORMAIZTEGI
BAKOUOTCHA	IRUN	GUARDERIA Mª PILAR IZQUIERDO	PASAIA
CARITAS PARROQUIAL NUESTRA		P. EL CARMEN- TRINTXERPE	PASAIA
SEÑORA DE ARANZAZU-VENT	IRUN	P. S. FERMIN	PASAIA
IGL. ASAMBLEA DE DIOS - DESPERTAR		OBRA MISIONERA DE JESUS Y MARIA	PASAIA
EN CRISTO	IRUN	CARITAS SEGURA	SEGURA
IGL. ASAMBLEA DE DIOS MIN. LATINO	IRUN	CON.FRANCISCANAS	SEGURA
IGL. EVANG. CENTRO BIBLICO	IRUN	AMAROZO AUZO ELKARTEA	TOLOSA
NAGUSILAN IRUN	IRUN	AYUNTAMIENTO TOLOSA	TOLOSA
P. PENTECOSTES	IRUN	IGL. EVANG. CENTRO DE FE	
P. S. GABRIEL Y ST GEMA	IRUN	CASA DE DIOS	TOLOSA
HIJAS DE LA CRUZ	IRUN	JATORKIN	TOLOSA
AYUNTAMIENTO IRURA Y ANOETA	IRURA	KOKU YO	TOLOSA
AYUNTAMIENTO ITSASONDO	ITSASONDO	ABEGI-HOGAR DEL TRANSEUNTE	TOLOSA
AKUGBA	LASARTE	CENTRO DE DIA MADRE JOSEFA	TOLOSA
ASS DECEBAL	LASARTE	CONVT. SANTA CLARA	TOLOSA
IGL. EVANG. LASARTE	LASARTE	AYUNTAMIENTO DE URRETXU	URRETXU
CONVENTO MADRES BRIGIDAS	LASARTE	HIMUNPRO	URRETXU
AYUNTAMIENTO LAZKAO	LAZKAO	AYUNTAMIENTO ZALDIBIA	ZALDIBIA
CARITAS PARROQUIAL LAZKANO	LAZKAO	AYUNTAMIENTO ZARAUTZ	ZARAUTZ
MONASTERIO CISTERCIENSE SANTA ANA	LAZKAO	NAGUSILAN ZARAUTZ	ZARAUTZ
AYUNTAMIENTO LEABURU	LEABURU	CARMELITAS DESCALZAS (ZARAUZ)	ZARAUTZ
LEGAZPIKO UDALA	LEGAZPI	CONVT. SANTA CLARA	ZARAUTZ
AYUNTAMIENTO LEGORRETA	LEGORRETA	ZEGAMAKO UDALA	ZEGAMA
AYUNTAMIENTO LIZARTZA	LIZARTZA	AYUNTAMIENTO ZESTOA	ZESTOA
MALLABIAKO UDALA	MALABIA	FUNDACION IZAN	ZESTOA
AYUNTAMIENTO MENDARO	MENDARO	AYUNTAMIENTO ZIZURKIL	ZIZURKIL
MUTRIKUKO UDALA	MUTRIKU	AYUNTAMIENTO ZUMAIÀ	ZUMAIÀ
EL WATAN	OIARTZUN	CARITAS PARROQUIA ZUMARRAGA	ZUMARRAGA
IGL. EVANG. EL MINISTERIO			
PROFETICO SANTUARIO			
	OIARTZUN		



## Dibulgazio programa *Programa divulgativo*

7

**Ikastetxe eta  
beste kolektiboak** | *Centros escolares  
y otros colectivos*

**EHUko udako ikastaroa**  
*Cursos de verano UPV*

**Bioterra**  
**Prentsa** | *Prensa*



**Ikastetxe eta beste kolektiboak**  
*Centros escolares y otros colectivos*

7.1

Gure planteamenduak bi ardatz ditu:

**Informazioa**

Eskaera egiten diguten ikastetxeetara joaten gara Gipuzkoako Elikagai Bankuak egiten duen lana azaltzen.

Nuestro planteamiento se centra en dos frentes:

**Información**

Acudimos a los centros escolares o colectivos que solicitan información sobre el trabajo que realiza el Banco de Alimentos de Gipuzkoa.

Hitzaldi bat ematen da, batzuetan gelan bertan, Bankuko argazkietan oinarrituta. Hau izaten da gidoia:

**A. Elikagai bankuko sorrera eta helburuak**

1. Xahuketaren aurkako lana
2. Behartsuenei laguntza.

**B. Elikagai Bankuaren funtzionamendua.**

1. Elikagaien bilketa.
2. Biltegiratze eta kontrola.
3. Banaketaren antolaketa.

**C. Banku eta voluntariotzaren problematika orokorra.**

Ikastetxeei informazioa eman eta jaso ondoren, kanpainak antolatu edo guk prestatutakoetan parte hartea aukeratu dezakete.

**Bankura bisita:**

Ikastetxeak Bankura ikustaldi bat antolatzen du edo guk prestatutakoetan parte hartu Bankura gonbidatzen ditugu prozesuaren osotasunaz jabetzeko elikagaiak pisatu, sailkatu eta biltegiratzen parte hartuz.

*Se les da una charla, en muchas ocasiones dentro de las aulas, basada en una colección de imágenes con el siguiente guión:*

**A. Creación y objetivos de Banco de Alimentos**

1. Lucha contra el despilfarro
2. Ayuda a los más necesitados.

**B. Funcionamiento del banco de Alimentos**

1. Procedencia y recogida de alimentos.
2. Almacenamiento y control de los alimentos.
3. Criterios y organización de la distribución de los alimentos.

**C. Problemática general de la actividad del banco y del voluntariado**

*Los centros escolares pueden optar por darse por informados simplemente, o por participar activamente con una campaña propia, o con ayudar en las recogidas oficiales del banco.*

**Visita al Banco de alimentos.**

Si el centro escolar realiza una campaña o si algunos alumnos participan con nosotros en diversas recogidas, les invitamos posteriormente al banco para que finalicen el proceso con la clasificación y pesado de los alimentos por ellos recogidos y conozcan el funcionamiento del banco, experimentando personalmente el voluntariado.

## **2016an parte hartu zuten ikastetxe eta elkarreak** *Centros que participaron en el año 2016*

LA SALLE- ZARAUTZ.  
JUBILADOS DE ARRAGUA W(OIARTZUN)  
CENTRO ESCOLAR LANGAITZ.  
CENTRO ESCOLAR AXULAR.  
BERGARA.  
ELIZATXO (HERNANI)  
ESCUELA PROFESIONAL. TOLOSA  
COLEGIO S. JOSÉ. HODARRIBIA.  
TOKI ALAI. IRÚN  
HIJAS DE LA CRUZ - ERRENTERIA  
DANOK KIDE - LASARTE ORIA

LA SALLE- ZARAUTZ.  
JUBILADOS DE ARRAGUA (OIARTZUN)  
CENTRO ESCOLAR LANGAITZ.  
CENTRO ESCOLAR AXULAR.  
BERGARA.  
ELIZATXO (HERNANI)  
ESCUELA PROFESIONAL. TOLOSA  
COLEGIO S. JOSÉ. HODARRIBIA.  
TOKI ALAI. IRÚN  
HIJAS DE LA CRUZ - ERRENTERIA  
DANOK KIDE - LASARTE ORIA



## EHUko udako ikastaroa

### Curso de verano en la UPV

7.2

**X**ahuketaren aurkako gure jarrera Azken Minutua programan zehazten da, ekonomia zirkularra deritzaionean erreferente izanik. Hori dela eta Udal Unibertsitateko saioetara gonbidatu gintuzten “Prebentzia eta birziklapena : emplegu eta aberastasun iturri” ikastaroaren barruan. Gure txostenak aurkeztu genuen elikagaien ustiapena gizarteratzearen aurrezki baliabide bezala. Xahuketaren aurkako eta berziklapenaren aldeko gure lanaren zabalkundeak iritzi publikoaren sensibilizazio lanean kolaboratzeko aukera egokia dela uste dugu.

**N**uestra actitud frente al despilfarro de alimentos, que se concreta en el programa Último Minuto, es un referente dentro de lo que se denomina “economía circular”. Por ello nos invitaron a participar en los cursos de verano de la Universidad del País Vasco dentro del curso “Prevención y reciclaje: fuente de riqueza y empleo”, en el que presentamos la ponencia “Aprovechamiento de alimentos como estrategia de ahorro de recursos e inserción social”. Creemos que la difusión de nuestro trabajo en contra del despilfarro y a favor del reciclaje y el medio ambiente ayudará a sensibilizar a la opinión pública sobre la necesidad de colaborar con los fines de la economía circular.



## Bioterra

### Bioterra

7.3

**E**kainaren lehen asteburuan Gipuzkoako Elikagai Bankuak Irungo Bioterra ferian parte hartu zuen. Gipuzkoako Aldundiak gonbidatu ginduen beste lau elkarterekin batera bere karpan parte hartzera.

Bertan egon ginen Aldundiarekin lanean aritzen garen elkartek berziklapen arloan eta ingurugiro kalitate gaiez arduratzent garenak.

Gure standak ikustaldi asko izan zituen “Azken Minutua” egitasmoa aurkeztu genuen. Janarien xahuketa ekiditeko eta ondorioz beharrea dauden familiei laguntzeko egiten den lana azaldu genuen.

**E**n el primer fin de semana de Junio, el Banco de Alimentos de Gipuzkoa participó en la feria Bioterra de Irun. La Diputación Foral de Gipuzkoa nos invitó, junto con otras cuatro asociaciones, a estar presentes en su carpita.

*En la misma nos encontrábamos presentes aquellas entidades que en colaboración con la Diputación, trabajamos en el campo del reciclaje y la calidad ambiental.*

*En nuestro stand, muy visitado, se explicaba nuestra labor con el proyecto “Último Minuto”, evitando el despilfarro de comida y, con la misma, la ayuda a las familias necesitadas.*



## Sare sozialak Redes Sociales

7.4

**E**Ikarteko langile den Arantzaren ekinenez 2014 urtearen amaieran Facebooken Gipuzkoako Elikagai Bankuko kontua martxan jarri zen. Honen bidez, sarean elkartearren jarduerak ezagutarazten dira, gure eskura zabalkunde erreminta berritzaile bat jarri.

Kudeaketa honi esker 2016ko garai hontan 700 jarriztailetik gora izatera iritsi gara.

*P*or iniciativa de Arantza, trabajadora de la asociación, a finales de 2014 se pone en marcha la cuenta de Facebook del Banco de Alimentos de Gipuzkoa. De esta manera se da a conocer en esta red social la actividad de la asociación, teniendo a nuestra disposición una nueva herramienta divulgativa.

*Gracias a su gestión durante este tiempo en 2016 se ha logrado llegar a más de 700 seguidores.*



## Prentsan agertzen gara Salimos en la prensa

7.5

**HITZA**

**GIPUZKOAKO ELIKAGAIEN BANKUA**

**Comienza hoy la Gran Recogida de Alimentos con el objetivo de llegar a los 630.000 kilogramos**

**noticias de Gipuzkoa**

**Atentos al 'Último minuto'**



## Beste lankidetzak Otras colaboraciones

8

**B** oluntariotzan oinarritutako elkartea izanik eta gizarte helburu bat dugunez, inguruari begiratu eta gizarte hobeago baten bidean dabiltsan lankidetzak aurki ditzakegu. Horregatik gure alextxa jartzen ahalegintzen gara talde hauekin:

**C** omo asociación basada en el voluntariado y con objetivo social definido miramos alrededor y vemos otras iniciativas solidarias que se marcan un objetivo común de mejora en la sociedad. Es por ello que intentamos aportar nuestro granito en otros ámbitos, colaboraciones de mutuo apoyo con:

FUNDACIÓN GOYENETXE	ZAPOREAK	ACOES
TAUPADAK	GRUPO GUREAK	OSAKIDETZA
PSIQUIATRÍA INFANTIL	EL WATAN	SERVICIO VASCO DE GESTIÓN DE PENAS

Baita ere zenbait empresa, norbanako eta beste erakundeak gurekin batera bere ekarpen ekonomikoak, elikagai dohaintzak, voluntario korporativoak, zerbitzu eskauntzak eta beste jasotzen ditugu. A todos ellos, muchas gracias.

Mila esker guztie..

También son muchas las empresas, particulares y otras organizaciones las que colaboran con nosotros con aportaciones económicas, donaciones en especie, prestación de servicios, voluntariado corporativo y otras iniciativas solidarias.

A todos ellos, muchas gracias.

Alcampo  
Alimentación Gotzon  
Amuitz  
Angulas Aguinaga  
Antiguo Ile Produktuak Sl  
Aralar Papelera  
Arcelor Mittal  
Arquia Banca  
Arrastio  
Arrospe  
Arruabarrena  
Asprocán  
Avk Holding Spain S.L.  
Avp Tasación  
Axular Ikastola  
Azkar Transportes  
Banco Alimentos Araba  
Banco Alimentos Avila  
Banco Alimentos Badajoz

Banco Alimentos Bizkaia  
Banco Alimentos Burgos  
Banco Alimentos Cáceres  
Banco Alimentos La Rioja  
Banco Alimentos Leon  
Banco Alimentos Madrid  
Banco Alimentos Murcia  
Banco Alimentos Navarra  
Banco Alimentos Salamanca  
Banco Alimentos Zaragoza  
Bankoa  
Berlys  
Berpiztu  
Bildutrick Sl  
Boda Lara Y Jon  
Café Baque  
Cafeteria Eder  
Caixabank  
Caja Rural. Bicicleta Solidaria

Cárnicas San Marcial  
Carrefour  
Casa Ayestaran S.L.  
Casa Del Cafe  
Club Deport. Donostiarra  
Club Deportivo Fortuna  
Colegio Cristobal Gamon  
Colegio Mary Ward  
Colegio Presentacion De M  
Colegio Santa Teresa  
Colma Distribucion  
Coloniales Santamaria S.L.  
Congelados Irusta  
Conservas Garavilla  
Conservas Selectas De  
Galicia  
Corpa  
Daniel Barcos  
Delteco

Egondo  
Elgoibarko Sanlo  
Eskuballoii Kirolak  
Elizalde Eskola  
Eraman SLU  
Erasmus  
Erniobea Bhi  
Eroski  
Eskibel Ikastetxea  
Eulen  
Euskalduna Mendigoizale  
Taldea  
Eustudio Fotografico  
Euzko Bendina  
Farmacia Lejeune  
Farmacia Pages  
Farmacia Urretavizcaya  
Federacion De Caza  
Federacion Guipuzcoana

De Caza	Ibarrako Krosean	Mercadona	Remar
Fegemu SA	Iberdrola	Mercauto	Residencia Estudiantes
Ferrer Internacional,S.A	Igartza S.L.	Michelin	Manuel Agud
Fesbal	Iglesia De Jesucristo	Michelin España	Retabet - Gipuzkoabasket
Fiatc-Seguros	S.Ult.Di	Portugal S.A.	S. Gallardo
Fresh And Good	Ikastola Bizarrain	Mikel Santamaria Distrib	Salto Systems
Frutas Adarra	Ikastola Haurtzaro	Multiópticas Gaes Gipuzkoa	Santa Ana Aterpetxea Pasai
Frutas Beti-Ona	Ikusi	Mutua General De Seguros	Donibane
Frutas Diaz De Illarrazza	Imatel	Naranjas Costa	Securitas Direct
Frutas Dioni	Imq	Natrazahor	Seguros Allianz
Frutas Gomez Ubiria	Iner S Coop	Nergroup	Servimasa
Frutas Goyo	Instituto Toki Alai	(Gbm-Ner Elkartea)	Sociedad Financiera Y
Frutas Hijos Jose Ricart	Interal, S.A.	Nortindal	Minera
Frutas Imaz	Intxaundi K.E,	Nortindal Sea Products	Sociedad Klink
Frutas Landetxa	Iraundi	Odriozola JA	Suburbia Gimnasio
Frutas San Juan	Irizar S. Coop.	Okeletxe	Sufersa
Frutas Soraya Martinez	Jose Martin Moro	Olabeo Arrautzak	Talleres Mitxelena
Frutas Susana	Kaiku Km o	Onein Kontserbak	Tecnologia Y Sistemas Para
Frutas Txiki	Karabeleko	Optika Zinkunegi	Edm
Frutas Villastrigo	Klink Elkartea	Orkli S. Coop.	Tecnun
Fund. Goienetxe	Kutxa Fundazioa	Orona Fundazioa	Tesa Assa Abloy
Fundacion 2016	La Anunciata Ikastetxea	Osina Ekodenda	Thyssenkrupp Elevadores
Fundación Amancio Ortega	La Caixa	P San Sebastian Martir	Transportes Azkar
Fundacion Dental	La Casa	P. San Jose Obrero Renteria	Ulma Fundazioa
Guipuzcoana	Lagun Aro Servicios	Pasquier Recondo	Unilever
Fundacion Ordesa	Lanzadera De Empleo	Pasteleria Arruabarrena	Urdampilleta Sl
Garrigues Abogados	Oarsoaldea	Patateros Solidarios	Urkabe Benetan S.A. Um
Gesalaga Precocinados	Lidl	Patxatxa Taldea	Urnieta Denon Artea
Gilbe	Loire Safe	Pepsico	Urraki
Gimnasio Kirola	Loire Safe	Pernord-Ricard	Uvesco
Goikoauto	Lurrarte	Pescados Y Mariscos Easo	Whec
Golf Goiburu	Mancomunidad San Marcos	Pottolo Janari Denda	Zaporeak-Sabores
Grupo Alumnos Deusto	Marketing Estrategia	Precocinados Lanbroa S.L.	Zelaira
Grupo Bbva	Primerako	Prime Import Export	Zurriola Surf Eskola
Grupo Deusto	Martiko	Range S.L.	
Gure Bizitza	Matia Fundazioa	Quiropractico Donosti	
Hijas De La Cruz Ikastetxea	Matz- Erreka S, Coop.	Quiropractico Xabier Mend	
Hospital Aita Menni	Menai	Real Sociedad De Futbol	



## Istituzioen laguntza *Apoyo institucional*

9

**Entitate publiko hauen laguntza jaso dugu:**  
*Contamos con el apoyo de las siguientes entidades públicas:*

### Udaletxeak *Ayuntamientos*

AIZTONDO MANKOMUNITATEA  
AMEZKETA  
ARETXABAleta  
ARRASATE - MONDRAGÓN  
ASTEASU  
ASTIGARRAGA  
AZPEITIA  
BERGARA  
DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN  
EIBAR  
ELGOIBAR

ERMUA  
ERRENTERIA  
ESKORIATZA  
HERNANI  
HONDARRIBIA  
IBARRA  
IRÚN  
IRURA  
LEZO  
OÑATI  
ORIO

ORMAIZTEGI  
URNIETA  
USURBIL  
ZALDIBIA  
ZARAUTZ  
ZESTOA  
ZIZURKIL  
ZUMAIa  
ZUMARRAGA

### Gipuzkoako Foru Aldundia *Diputación Foral de Gipuzkoa*



Ingurugiro eta obra Hidraulikoen  
departamentua  
Departamento de Medio Ambiente  
Y Obras Hidráulicas



Gizarte politikako departamentua  
Departamento de políticas sociales



# Reconocimientos en la Diputación Foral de Gipuzkoa

## *Reconocimientos en la Diputación Foral de Gipuzkoa*

9.1

**A**zaroaren 21ean Aldundiko tronu aretoan ospatu genuen elikagaiak eman dizkigutenei eskertzak eskaintzeko ekimena. Ekitaldia Ahaldun nagusi den **Markel Olano** jaunak, Ingurugiro diputatu den, **José Ignacio Asensio** jaunak eta Gipuzkoako Elikagai Bankuko Lehendakari den **Jose Manuel Pineda** jaunak zuzendu zuten.

Gure eskerrik beroenak kolaboratzaile hauei:

**E**l 21 de Noviembre celebramos en el Salón del Trono de la Diputación el acto de entrega de agradecimientos a aquellos que han colaborado con nosotros donando alimentos. El acto fue presidido por el Diputado General, **Markel Olano**, el Diputado de Medio Ambiente, **José Ignacio Asensio**, y el Presidente del Banco de Alimentos de Gipuzkoa, **José Manuel Pineda**.

Dirigimos nuestro agradecimiento a los siguientes colaboradores:

ALCAMPO	FRUTAS GOMEZ UBIRIA	LURRARTE
ANGULAS AGUINAGA	FRUTAS HIJOS DE RICART	NATRAZAHOR
CARREFOUR	FRUTAS LANDETXA	PRECOCINADOS GESALAGA
EROSKI	FRUTAS SAN JUAN	URKABE BENETAN
FRUTAS ADARRA	FRUTAS SORAYA MARTÍNEZ	UVESCO
FRUTAS BETI ONA	INTERAL	
FRUTAS DIONI	KAIKU KMO	

Aipamen berezia hauentzat izan zen:  
*La mención especial fue para:*

**BRIOCHE PASQUIER RECONDO  
PATATEROS SOLIDARIOS**



## Boluntariotza Voluntariado

10

**E**Ikartearen boluntariotza aipatzen dugu nean oroitari nahi dugu Gipuzkoako Elikagaien Bankuko funtzionamentuaren oinarria dela. Boluntarioak euren denboraren arauera astean behin edo gehiagotan gure biltegietara joaten dira; elikagai bilketan zuzenki parte hartzen dute, biltegietara ekartzeaz arduratzen dira, sailkatu, antolatu eta loteak prestatzen dituzte. Kudeaketa administratiboaz eta zuzendartzaz ere arduratzen dira.

Zenbaitan:

1713 boluntarioen laguntha dugu kanpaina garaietan eta 220 eguneroko lanetan. Euren denbora eta kalitatezko lanaren ekarpenak beti harritzen gaitu.

Honen emaitza da 2016. Urtean 2.232.934 kilo janari banatu ahal izana izan da.

**C**uando mencionamos al voluntariado de la asociación queremos recordar que son la base del funcionamiento del Banco de Alimentos de Gipuzkoa. Los voluntarios según su disponibilidad acuden un día o varios a la semana a nuestros almacenes; colaboran de forma puntual en las campañas de recogida de alimentos; se encargan del transporte hasta nuestros almacenes, clasifican, organizan y preparan lotes; realizan trabajos vinculados a la gestión administrativa, organización y dirección de la asociación.

*En cifras:*

*Contamos con la dedicación de 1.713 voluntarios en campañas y 220 habituales que nos sorprenden gratamente con sus aportaciones, en tiempo y en trabajo de calidad.*

*Son las personas que han transformado su tiempo en el resultado de repartir 2.232.934 kilos en 2016*

**1.713**

**Boluntario puntualak**  
*Voluntarios puntuales*

**+ 220**

**Ohiko boluntarioak**  
*Voluntarios habituales*

**2.232.934**

**Kg banatuak**  
*Kg repartidos*

**20.145**

**Behartsu**  
*Necesitados*

\*Gipuzkoako Elikagai bankuko boluntarioen %65<sup>a</sup> emakumeak dira..

\*El 65% de voluntariado del Banco de Alimentos de Gipuzkoa son mujeres.



## Gardentasuna Transparencia

11

X ahuketaren aurkako gure lana, eta gure baliabideen eraginkortasuna oinarri baino gure lanean kudeaketaren gardentasuna ere ezinbestekoa da bai jasotzen ditugun dohaintzetan eta baita ere jasotzen ditugun elikagai kopuruetan.

Egin dakiguken edozein galdera erantzuteko prest egoteaz gain gure jarduerari buruz zernahi jakin nahi izanez gero, hauak dira bideak: Urteko memoriak, Auditoríak eta Fundación Lealtaden informeak.

*En consonancia con nuestra lucha contra el despilfarro y a favor de la austeridad y eficiencia en la utilización de los recursos, apostamos por la transparencia total en la gestión, tanto de las donaciones económicas como de los alimentos que recibimos.*

*Con independencia de la respuesta directa y rápida a cualquier consulta que se nos plante en este campo, damos a conocer los detalles de nuestra actividad a través de tres vías: Memorias anuales, Auditorías, Informes de la Fundación Lealtad.*



## Gida batzordea Organo de gobierno

11.1

Gipuzkoako Elikagai Bankuako Gida Batzordea bertako voluntarioz osatua dago. Hauen zereginan beharrezko diren erabakiak hartzea da eta gaurkoan persona hauez osatua dago:

*El Banco de Alimentos de Gipuzkoa esta compuesto por voluntarios entre los cuales se encuentran los miembros de la Junta Directiva, encargados de la toma de decisiones y que ha cierre del ejercicio 2016 se compone de:*

<b>Lehendakaria/Presidente</b>	Pineda Gabarain, José Manuel
<b>Lehendakariordea/Vicepresidente</b>	Martínez Navarro, Carlos
<b>Diruzaina/Tesorero</b>	Posa Losada, Juan José
<b>Bokal/Vocal</b>	Méndez de Vigo Vega Seoane, Belén
<b>Bokal/Vocal</b>	Larramendi Goñi, José Antonio
<b>Bokal/Vocal</b>	Chaparro, Nelly
<b>Bokal/Vocal</b>	Pérez de Albeniz Martínez, Alfredo
<b>Bokal/Vocal</b>	Aguirrebeña Madariaga, José Antonio
<b>Bokal/Vocal</b>	Murciego Alonso, Begoña
<b>Bokal/Vocal</b>	Larrondo, Masun
<b>Bokal/Vocal</b>	Esturo Martin, Jon



## Lealtad fundazioa Fundación lealtad

11.2

Lealtad fundazioa erakunde independientea eta irabazi asmorik gabekoa da eta Gipuzkoako Elikagai Bankuari "ONG Akreditatu" zibilua eman diona. Spainian ematen den bereizgarri bakarra da eta honi esker emaileak argi eta garbi dakite zein ONG diren gardentasun eta eraginkortasunez lana egiten dutenak. Zibiluari esker emaileak jakingo du Gipuzkoako Elikagai Bankuak ahalegin guztiak egingo dituela ezagunak dituen arloetan, komunikazio fidagarria eskainiz okerrik eragin gabe bere zereginetan erabiltzen den gastu portzentaia ezagutuz, beste gauzen artean.

La Fundación Lealtad, institución independiente y sin ánimo de lucro, ha otorgado al Banco de Alimentos de Gipuzkoa el sello "ONG Acreditada". Se trata de un distintivo que ayuda a los donantes a reconocer de forma clara y sencilla a aquellas ONG que cumplen sus actuales exigencias de transparencia y eficacia en la gestión. Gracias al sello, los donantes sabrán que el Banco de Alimentos de Gipuzkoa centra sus esfuerzos en las áreas en las que tiene experiencia, que su comunicación es fiable y no induce a error o que pueden conocer el porcentaje de gastos que destina a su misión entre otros indicadores.



## Mezenazgoaren lehen jarduera Actividad Prioritaria de Mecenazgo

11.3

Gipuzkoako Foru Aldundiak, bigarren urtez, onartu du Gipuzkoako Elikagai Bankuaren eskaera eta 2016ean Gipuzkoan garatuko diren ekintza eta jarduerak lehentasunezko iritzi ditu.

La Diputación Foral de Gipuzkoa ha aceptado por segundo año la solicitud del Banco de Alimentos de Gipuzkoa y ha declarado prioritarios, para el año 2016, los programas y actividades desarrollados en Gipuzkoa en el área de los servicios sociales.

### XEDATZEN DUT

**LEHENENGO.-** Onartea, GIPUZKOAKO ELIKAGAIEN BANKUAk, IFZ G20605242 duenak egindako eskaera, eta lehentasunezkotzat aitzorta, 2016. urterako, Gipuzkoan gizarte zerbitzuen arloan egindako programak eta jarduerak.

### DISPONGO

**PRIMERO.-** Aceptar la solicitud de BANCO DE ALIMENTOS DE GIPUZKOA, con NIF G20605242, y declarar prioritarios para el año 2016 los programas y actividades desarrollados en Gipuzkoa en el área de los servicios sociales.



# Auditoría Auditoría

114

## **INFORME DE AUDITORÍA INDEPENDIENTE DE CUENTAS ANUALES ABREVIADAS**

A los asociados de la Asociación Banco de Alimentos de Gipuzkoa, por encargo de su presidente:

Hemos auditado las cuentas anuales abreviadas adjuntas de la **Asociación Banco de Alimentos de Gipuzkoa**, que comprenden el balance abreviado a 31 de diciembre de 2016, la cuenta de pérdidas y ganancias abreviada y la memoria abreviada correspondientes al ejercicio terminado en dicha fecha.

### **Responsabilidad de los miembros de la Junta Directiva en relación con las cuentas anuales abreviadas**

Los miembros de la Junta Directiva son los responsables de formular las cuentas anuales abreviadas adjuntas, de forma que expresen la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la Asociación Banco de Alimentos de Gipuzkoa, de conformidad con el marco normativo de información financiera aplicable a la entidad en España, que se identifica en la Nota 2 a) de la memoria abreviada adjunta, y del control interno que consideren necesario para permitir la preparación de cuentas anuales abreviadas libres de incorrección material, debida a fraude o error.

### **Responsabilidad del auditor**

Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre las cuentas anuales abreviadas adjuntas basada en nuestra auditoría. Hemos llevado a cabo la auditoría de conformidad con la normativa reguladora de la auditoría de cuentas vigente en España. Dicha normativa exige que cumplamos los requerimientos de ética, así como que planifiquemos y ejecutemos la auditoría con el fin de obtener una seguridad razonable de que las cuentas anuales abreviadas están libres de incorrecciones materiales.

Una auditoría requiere la aplicación de procedimientos para obtener evidencia de auditoría sobre los importes y la información revelada en las cuentas anuales abreviadas. Los procedimientos seleccionados dependen del juicio del auditor, incluida la valoración de los riesgos de incorrección material en las cuentas anuales abreviadas, debida a fraude o error. Al efectuar dichas valoraciones del riesgo, el auditor tiene en cuenta el control interno relevante para la formulación por parte de la entidad de las cuentas anuales abreviadas, con el fin de diseñar los procedimientos de auditoría que sean adecuados en función de las circunstancias, y no con la finalidad de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno de la entidad. Una auditoría también incluye la evaluación de la adecuación de las políticas contables aplicadas y de la razonabilidad de las estimaciones contables realizadas por la dirección, así como la evaluación de la presentación de las cuentas anuales abreviadas tomadas en su conjunto.

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido proporciona una base suficiente y adecuada para nuestra opinión de auditoría.

### Opinión

En nuestra opinión, las cuentas anuales abreviadas adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de la Asociación Banco de Alimentos de Gipuzkoa a 31 de diciembre de 2016, así como de sus resultados correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.

### Otras cuestiones

Las cuentas anuales de la Asociación Banco de Alimentos de Gipuzkoa correspondientes al ejercicio terminado a 31 de diciembre de 2015 fueron auditados por otro auditor que expresó una opinión favorable sobre dichas cuentas anuales el 9 de marzo de 2016.

Auditoria y Gestión Empresarial, S.L.

Inscrita en el R.O.A.C nº S0979

Un socio



Fdo.: D. Miguel Ángel Iglesias Altolaguirre  
Miembro del R.O.A.C. nº 10.711

Donostia / San Sebastián, 27 de febrero de 2017



AUDITORIA Y GESTION  
EMPRESARIAL S.L.

Año N°  
SELLO CORPORATIVO: 03/17/00378  
96,00 EUR

.....  
Informe de auditoría de cuentas sujeto  
a la normativa de auditoría de cuentas  
española o internacional  
.....



## Datu ekonomikoak *Datos económicos*

12

### BALANCE DE SITUACION ABREVIADO DE LOS EJERCICIOS ANUALES TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 2016 Y 2015

ACTIVO	NOTA MEMORIA	2016	2015
<b>A) ACTIVO NO CORRIENTE</b>		<b>193.271</b>	<b>175.101</b>
Inmovilizado material	6	193.271	175.101
<b>B) ACTIVO CORRIENTE</b>		<b>321.233</b>	<b>296.938</b>
Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	7	4.919	14.517
Inversiones financieras a corto plazo	7	3.300	3.300
Efectivo y otros activos líquidos equivalentes		313.014	279.121
Tesorería		313.014	279.121
<b>TOTAL ACTIVO (A+B)</b>		<b>514.504</b>	<b>472.039</b>

PATRIMONIO NETO Y PASIVO	NOTA MEMORIA	2016	2015
<b>A) PATRIMONIO NETO</b>		<b>384.583</b>	<b>350.518</b>
<b>Fondos propios</b>	9	<b>239.716</b>	<b>230.359</b>
Fondo Social		55.524	55.524
Reservas		174.835	167.545
Excedente del ejercicio		9.357	7.290
<b>Subvenciones, donaciones y legados recibidos</b>	12	<b>144.867</b>	<b>120.159</b>
<b>C) PASIVO CORRIENTE</b>		<b>129.921</b>	<b>121.521</b>
<b>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</b>		<b>129.921</b>	<b>121.521</b>
Acreedores varios	8	127.820	118.527
Otras deudas con las Administraciones Públicas	10.1	2.101	2.995
<b>TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO</b>		<b>514.504</b>	<b>472.039</b>



## 2017ko presupuestoa Presupuesto 2017

12.2

GASTOS	
Arrendamientos	128.400
Reparaciones y conservación.	25.500
Servicios profesionales independientes	4.000
Transportes	42.000
Primas de seguros	12.000
Servicios bancarios.	250
Publicidad y Relaciones Públicas	12.000
Suministros	35.000
Otros servicios	33.000
Impuestos y Tasas	4.500
Personal	49.500
Viajes y desplazamientos de socios	8.000
Amortizaciones del ejercicio	42.000
<b>TOTAL GASTOS</b>	<b>396.150</b>

INGRESOS	
Subvenciones Diputación Foral	192.400
Subvenciones Ayuntamientos	30.000
Sub.y Don.de Capital transferidas	28.000
Donaciones varias.	142.210
Cuotas socios	3.540
<b>TOTAL INGRESOS</b>	<b>396.150</b>



D  
iru laguntzak jasotzeko kontu hauiek  
ditugu:

**Kutxabank:**

**ES54 2095.5060.11.1062014716**

D  
isponemos de las siguientes cuentas para  
aportaciones económicas:

**Laboral Kutxa:**

**ES76 3035.0235.26.2350030344**

Dohaintzak eta janari ekarpenak gizarte zergetan aringarriak dira. Informazio gehiago nahi izanez gero, gurekin harremanetan jarri: oiartzun@bancoalimentosipuzkoa.org.

Las donaciones son desgravables en el IRPF y en el Impuesto de Sociedades respectivamente. Contacta con nosotros para más información: oiartzun@bancoalimentosipuzkoa.org.





**Gipuzkoako  
elikagai bankua**  
*Banco de alimentos  
de Gipuzkoa*

**BERGARA**

San Juan auzoa sector 11

nº86 20570 Bergara

943762190

[bergara@bancoalimentosgipuzkoa.org](mailto:bergara@bancoalimentosgipuzkoa.org)

**OIARTZUN**

Polig ugaldetxo c/zuaznabar nº73

20180 Oiartzun

943493796

[oiartzun@bancoalimentosgipuzkoa.org](mailto:oiartzun@bancoalimentosgipuzkoa.org)

**Astelehenetik ostiralera**

De lunes a viernes

9:00-13:00